

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Національний авіаційний університет

Ahi Evran University (Turkey)

TESOL – Ukraine

НАЦІОНАЛЬНА ІДЕНТИЧНІСТЬ В МОВІ І КУЛЬТУРІ

Збірник наукових праць

Київ 2019

УДК 821.09(100)(082)
НЗ5

**Національна ідентичність в мові і культурі: збірник наукових
НЗ5 праць / за заг. ред. А.Г. Гудманяна, О.Г. Шостак. - К.:Талком, 2019. - 318**

с.
ISBN 978-617-7685-68-4

Збірник містить тексти доповідей XII Міжнародної конференції з питань національної ідентичності в мові і культурі, що відбулася 22-23 травня 2019 року на кафедрі іноземних мов і прикладної лінгвістики факультету лінгвістики та соціальних комунікацій Національного авіаційного університету (м. Київ, Україна).

УДК 821.09(100)(082)

Головний редактор:

А.Г. Гудманян, доктор філологічних наук, професор
(Національний авіаційний університет, Україна)

Редакційна колегія:

Е. Акіллі, доктор філософії (Історія), академік

Агі Євран університет, Киршехір (Туреччина)

О. В. Артюшкіна, кандидат наук з лінгвістики, доцент
(Університет Жан Мулен Ліон 3, Франція)

Н. О. Висоцька, доктор філологічних наук, професор
(Київський національний лінгвістичний університет, Україна)

Р. І. Дудок, доктор філологічних наук, професор
(Львівський національний університет імені Івана Франка, Україна)

Ю. Л. Мосенкіс, доктор філологічних наук, професор,
(Київський національний університет імені Тараса Шевченка,
Україна)

А. І. Раду, кандидат філологічних наук, доцент
(Львівський національний університет імені Івана Франка, Україна)

А. В. Чеснокова, професор
(Київський університет імені Бориса Грінченка, Україна)

О. Г. Шостак, кандидат філологічних наук, доцент
(Національний авіаційний університет, Україна)

С. М. Ягодзінський, доктор філософських наук, професор
(Національний авіаційний університет, Україна)

*Рекомендовано до друку Вченою радою факультету лінгвістики та соціальних комунікацій
Національного авіаційного університету (протокол № 3 від 15 травня 2019 р.)*

ISBN 978-617-7685-68-4

© Колектив авторів, 2019

© Національний авіаційний університет, 2019

Алла Моргун
кандидат филологических наук, доцент
Мукачевский государственный университет
г. Мукачево

ИНТЕРПРЕТАЦИЯ ТЕКСТА В АСПЕКТЕ РЕЦЕПТИВНОЙ ЭСТЕТИКИ (НА МАТЕРИАЛЕ НАИВНЫХ СКАЗОК Ф.КРИВИНА)

Проблема текста обретает актуальность во второй половине XX века, когда гуманитарная мысль обращается к вопросам раскрытия ресурсов смыслопорождения и трансформации значения в знаковых макрообразованиях.

Текст является предметом изучения самих разных наук. Каждая из них, рассматривая текст со своих позиций, вычленяет те его аспекты, которые в наибольшей степени отражают интересы осваиваемой ею области научного знания. Выходя за рамки вербальных объектов, текст распространяется на объекты культуры, обретая статус ключевого философского концепта.

На протяжении многих веков текст, как уникальный продукт художественного творчества, привлекает читателя силой эстетического воздействия, позволяет человеку познавать мир во всем его многообразии. Текст представляет собой универсальный микромир, моделирование которого позволяет представить картину жизни поэтичнее, возвышеннее, чувственнее.

Художественный текст сегодня осмысливается с позиций современной картины мира и новых исследовательских парадигм, в основе которых - абсолютная антропоцентричность.

В истории развития литературоведения долгое время внимание исследователей было сосредоточено на проблеме «автор - произведение», и при этом не учитывался читатель как своеобразный косвенный участник творческого процесса. Именно данное обстоятельство послужило толчком к возникновению концептуальной основы рецептивной эстетики, системных отношений «автор – произведение – читатель».

Категория «читатель» в современном литературоведении является одной из наиболее востребованных. Читатель становится равноправным участником стандартной модели коммуникации «автор – произведение – читатель», однако сложность феномена читателя порождает размытость подходов к нему, некоторую абстрактность концепций, мало применимых методологически. Перечисленные факторы актуализируют обращение к этой проблеме.

Текст литературно-художественного произведения представляет собой сложно организованную систему элементов, в которой зачастую не всегда удастся найти и установить конечные, внешне ожидаемые отношения, подойти к целостному воссозданию эстетически правильной картины со стороны читателя. Согласно философии Ж. Делёза «речь, скорее, идет о созидании понятий, но не понятий о чем-то, что уже предсуществует и требует своего осмысления, а понятий о том, что еще должно стать объектом, чего пока нет «на самом деле». [2, с.5].

В своем творчестве для усиления образности и выразительности речи писатели часто используют специальные средства, в частности, контраст, как один из важнейших приемов языка художественной литературы, позволяющий раскрыть сложное диалектическое противоречие изображаемого. Мысль писателя передается путем одновременного выведения на первый план двух противоположностей. Уместно будет продемонстрировать сказанное на примере наивной сказки Ф.Кривина «Волк на елке».

Сюжетная линия, развернувшаяся перед читателем, демонстрирует ситуацию взаимоотношений, встречающихся в жизни. Перед нами предстают два образа: «Волк» и «Заяц». Для каждого из них в сознании социума закреплены определенные стереотипы восприятия: «волк - злой, дикий хищник, с серой шерстью»; «заяц - небольшой, пугливый зверек отряда грызунов, с длинными задними ногами и длинными ушами».

Изначально Волк, как главное действующее «лицо», центральный персонаж сказки – одинокий, немолодой, традиционно голодный, а Заяц – такой, каким видит его Волк в качестве еды. А дальше действия героев сказки создают парадоксальную, несвойственную данным образам ситуацию: Заяц не боится Волка, а Волк не то что удивлен, поражен увиденным: «И вдруг... Волк присел на хвост, протер глаза: неужели правда? Под елкой сидит

самый настоящий, самый живой заяц. Он сидит, задрал голову, и смотрит куда-то вверх, и глаза его горят так, словно ему там невесть что показывают. "Интересно, что он там увидел? - подумал Волк. - «Дай-ка и я погляжу". И он поднял глаза на елку. «Елки-палки! - сказал Волк и замер с открытым ртом». Бывает же на свете такое чудо! Посмотришь на него - и чувствуешь, как у тебя внутри что-то переворачивается - не в желудке, нет, а повыше. И уже ничего не хочется - только сидеть и смотреть» [3, с.7-8].

Финал сказки – философское осмысление сущности бытия. Полярность образов создает соответствующий эффект: примирение двух противоположностей: злой – добрый, сильный – слабый, серый лохматый -белый пушистый: «Так и сидели они рядышком - Заяц и Волк - под новогодней елкой, и смотрели на нее, и внутри у них что-то переворачивалось. И Заяц впервые подумал, что есть на свете кое-что посильнее волков, а Волк подумал, что, елки-палки, честно говоря, ведь не в зайцах счастье...»[3, с.8]

Перед нами текст, где ведущим приёмом является олицетворение: персонажи наделяются способностью говорить, думать, рассуждать, философствовать. Обыгрывая неприсущие своим персонажам свойства и качества, Ф.Кривин заставляет читателя задуматься над «человеческим» смыслом этой истории, о своём отношении к жизни.

Литература

1. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. М.: Либроком, 2016. 576 с.
2. Делёз Ж. Логика смысла/Пер. с фр. Я.И. Свирского. – М.: Академический Проект, 2011. – 472 с.
3. Кривин Ф. Ученые сказки. Ужгород: Карпаты, 1967. – 184 с.
4. Урнов М.В. Оскар Уайльд // Урнов М.В. На рубеже веков: Очерки английской литературы (конец XIX – начало XX века). М.: Наука, 1970. С. 149–171.